

Pour / For

Seat Arona (KJ7) (2017>)

Solo meccanismo per motori originali con elettronica / Mechanical part only. Replaces window regulator already provided with original motor with electronic box / Solo mecanismo para motor original con sistema confort
LH 6F9837462B
RH 6F9837461B

right door - portière droite - rechte tür - puerta lado derecho - porta direita - rechterportier - porta lato destro

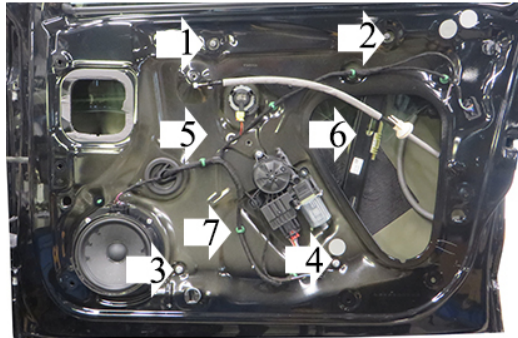
THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.
AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.
DEZE INSTRUCTIE IS GELDIG VOOR ZOWEL DE LINKERKANT ALS DE RECHTERKANT.
ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΛΕΥΡΑ.
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO DX

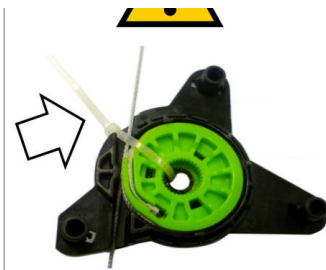


ORIGINAL POWER WINDOW RIGHT
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE DX



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'enroulement



jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abracadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ST719

17/05/2023

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
- Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using screws provided.
- Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2 and 3, 4 using the supplied screws and the original screws.
- Secure the window at positions 5 and 6. Secure the central transmission using the supplied clip. Wire as per wiring diagram.
- Wire as per wiring diagram. Check and correct window operation before re-fitting door trim.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Demonter le panneau de la porte et le lève-vitre.
- Demontez le moteur d'origine du lève-vitre à remplacer et le remonter sur le lève-vitre nouveau en utilisant les vis fournies.
- Insérer le lève-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2 et 3, 4 en utilisant les vis fournies et les vis d'origine.
- Fixer la vitre sur les points 5 et 6. Fixez la transmission centrale à l'aide du clip fourni. Effectuer les liaisons électriques.
- Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den vorhanden Schrauben ein.
- Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2 und 3, 4 mit den mitgelieferten Schrauben und den Originalschrauben.
- Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 5 und 6. Sichern Sie das Zentralgetriebe mit dem mitgelieferten Clip. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos incluidos.
- Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2 y 3, 4 utilizando los tornillos suministrados y los tornillos originales.
- Fijar el cristal en los puntos 5 y 6. Asegure la transmisión central con el clip suministrado. Efectuar las conexiones eléctricas.
- Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS

AS PRESENTES INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- Desmontar o motor original da máquina de vidro a ser substituída e montá-la na máquina de vidro nova utilizando os parafusos fornecidos.
- Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2 e 3, 4 usando os parafusos fornecidos e os parafusos originais.
- Fixar o vidro nos pontos nº 5 e 6. Proteja a transmissão central usando o clipe fornecido. Efetuar as ligações elétricas.
- Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

NEDERLANDS

DEZE INSTRUCTIE IS GELDIG VOOR ZOWEL DE LINKERKANT ALS DE RECHTERKANT.

- Waarschuwing: bedien de raamlift niet voordat deze volledig en correct op het deurpaneel is gemonteerd. Verwijder het deurpaneel en de raamheffer.
- Verwijder de originele motor van de te vervangen raamheffer en monteer deze met de meegeleverde schroeven weer op de nieuwe raamheffer.
- Plaats de elektrische raamopener in de deur en bevestig deze met de schroeven nr. 1, 2 en 3, 4 met behulp van de meegeleverde schroeven en de originele schroeven.
- Bevestig het glas op de punten 5 en 6. Zet de centrale overbrenging vast met de meegeleverde clip. Maak de elektrische aansluitingen.
- Maak de elektrische aansluitingen. Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel terugplaatst.

Ελληνικά

ΑΥΤΗ Η ΟΔΗΓΙΑ ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΣΩΣΤΗ ΠΛΕΥΡΑ.

- Προειδοποίηση: μην χειρίζεστε τον ανυψωτικό παράθυρο πριν τοποθετηθεί πλήρως και σωστά στο πλαίσιο της πόρτας. Αφαιρέστε το πλαίσιο της πόρτας και το ανυψωτικό παραθύρου.
- Αφαιρέστε τον αρχικό κινητήρα από τον ανυψωτή παραθύρου που πρόκειται να αντικατασταθεί και συναρμολογήστε τον ξανά στο νέο ανυψωτικό παραθύρου χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες.
- Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό ανυψωτήρα παραθύρου στην πόρτα και στερεώστε τον με τις βίδες n ° 1, 2 και 3, 4 χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες και τις αρχικές βίδες.
- Στερεώστε το γυαλί στα σημεία 5 και 6. Ασφαλίστε το κεντρικό κιβώτιο ταχυτήτων χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλιπ. Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.
- Κάντε τις ηλεκτρικές συνδέσεις. Ελέγξτε τη λειτουργία του παραθύρου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti n° 1, 2 e 3, 4 utilizzando le viti fornite e le viti originali.
- Fissare il vetro nei punti n° 5 e 6. Fissare la trasmissione centrale mediante la clip fornita. Eseguire i collegamenti elettrici.
- Effettuare i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.